

中华优秀传统文化融入高职英语教学的有效路径

谢 莉

湖南外国语职业学院 湖南娄底 417000

摘要: 传承中国传统文化,提升学生文化自豪感,是每个高职院校英语教学中的一个必备元素。高校学生时承载中华文化的主要群体,更是承担着弘扬优秀传统文化的使命。当下,高职英语教师在教学时,不仅要教学中心倾向教材内容,还要充分教材中隐藏的传统文化内容,将传统文化与教学内容进行结合,这样才能使英语教学变得更加生动且有趣。通过博大精深的传统文化将教学内容传递给每个高职院校的学生,不断培养且提升他们对民族文化的自信和自豪,以此实现高质量英语课堂教学。

关键词: 中华优秀传统文化; 高职英语; 结合途径

当下,很多高职院校的教师都十分关注西方文化的引进和推崇,从而导致其在高职院校英语教学中忽视了对当地文化的推广和弘扬,进而影响了我国传统文化因为外来文化的影响受到了不小的冲击和挑战。众所周知,高职院校的学生自身学习能力就相对较弱,且学习自觉性较差等,也正是因为这些因素,导致他们非常容易受到其他文化的影响,忽略了学习本土文化。

一、高职院校英语教学融入传统文化的作用

1. 强化学生自身的文化素养

高职院校的英语教师若是能够将传统文化结合到课堂教学中,则会有助于帮助学生对中国传统文化中所包含的道理和含义进行了解和熟悉。通过对中华优秀传统文化进行深入学习,可以在原有的程度上提升自身的文化修养,让学生在了解西方文化的同时,了解更多中华优秀传统文化,使二者之间进行对比,更好的感受两种文化的魅力^[1]。

2. 促使学生树立健康的人生价值观

通常来说,我国传统文化包含的内容十分丰富,其

中含有历史、教育、哲学等一系列内容。在日常进行的英语教学中,教师则能够充分融合相关内容,以此提升学生的学习积极性。比如,教师可以让学生翻译名言警句,如“失败乃是成功之母”、“世上无难事只怕有心人”等等。通过这样的方式,训练学生翻译能力的同时,让其感受到积极的人生态度。除此之外,英语教师还可以选择一些影响力较大的典故英语译文资料作为分析内容,如“精卫填海”、“愚公移山”等。让学生从这些典故中学习积极的人生态度,并掌握正确的思想价值观。

二、中华传统文化融入高职英语教学的困境

1. 教师缺少融入理念

很多高职英语教师在教学过程中通常会忽视一个非常重要的问题,那就是自己传授英语的主要目的不只是帮助人才走出去,更重要的是让更多人走进来,也就是说英语教学过程不仅仅是简单的教学,而是渗入中华文化的一个方式。另外,因为高职英语自身就有一定的语言优势,再加上自身对中华文化也有较深层的了解和认同,所以更能将英语与传统文化进行结合^[2]。但实际上,英语教师的授课目的就是为了提升学生的英语技能,从而忽视了传统文化的教学。

2. 教材中缺少传统文化内容

对我国各个阶段的教材进行分析,综合发现设计到中华优秀传统文化的内容相对较少。各个地区为了能够培养学生地道的英语,长期以来我国教材都是使用的英语原本教材或者是文章,这一目的也是为了将英语发展成学生的第三语种。即使编排这样的英语教材,是为了符合语言的地道性,但是整个过程却忽视了语言文化的输入。当下英语教育中一般使用的英语教材通常是以英语文化输入为主,很难从根本上促使中华优秀传统文化的融入。

作者简介: 谢莉,性别:女,民族:汉族,职位:副教授,出生日期:1978年10月5日,籍贯:湖南省娄底市,学历:教育管理硕士,研究方向:高职教育管理,高职英语教学,工作单位:湖南外国语职业学院。

课题名称:

1. 本文系2021-2022年度湖南省职业教育与成人教育学会科研规划课题《“湘企出海”语言需求及供给策略研究》(课题编号: XH2021235)

2. 2020年湖南省教育厅职业教育教学研究改革项目《“三教”改革背景下高职ESP课程深度学习教学样态创新研究》(课题编号: ZJGB2020437)研究成果之一

三、中华优秀传统文化与高职英语有效融合的途径

1. 深入挖掘教材, 丰富教学资料

要想在高职英语教学中融入中华优秀传统文化, 主要方式就是对教材中隐藏着的传统文化进行挖掘。因为中华文化包含了非常丰富的内容, 所以在教材中不难寻找到这些文化内容。

当下高职英语教学中存在以下两个问题: 其一, 教材中含有的传统文化内容被挖掘的不够。其二, 高职英语教学中传统文化教学内容占比较少。身为高职英语教师, 应该立足于实际单元, 再从单元中的词汇、主题、文章等内容进行拓展, 对其中隐藏的传统文化内容进行充分挖掘, 因此丰富课堂教学内容^[3]。又或者教师可以利用教材中的西方文化内容, 找出对应的传统文化知识点进行对比。之后对二者之间的关系进行分析与整合, 为学生总结出短小精悍、难度适当且中英文对照的中华优秀传统文化小册子。同时, 还可以为这些内容配上插图, 并对重点词汇进行解释, 将其视为高职英语教材辅助材料。

2. 丰富课外活动, 融合中西文化

英语本身属于一门语言, 使用英语沟通和表达对自身发展十分重要。高职英语教师要积极引导学生在课堂中学习的同时, 还要辅助学生走出课堂, 进行丰富多样的课外活动, 在活动过程中提升学生的英语语言能力和英语文化, 进一步促进中西方文化互相结合, 这一方式也是对中华优秀传统文化进行传承的主要形式之一。

(1) 传统文化与英语活动。为了全面落实中华传统文化的培育和渗透, 教师可以结合学生的兴趣, 引导其举办一场趣味性十足的英语活动。比如, 结合传统文化, 让学生利用英语的方式进行诗朗诵、英语文化口语演讲, 或者是利用英语文化进行阅读会等等, 让学生主动将英语文化与传统文化内容进行融合。此外, 教师还可以将我够传统节日或者是文化遗产作为教学的切入点, 通过角色扮演或者是英语话剧等形式, 让学生对本土文化进行深入了解, 从而树立文化自信, 对传统文化给予高度认同感。

(2) 举行中、外文化交流活动。若该学校有留学生, 教师则可以组织留学生和中国学生展开一场文化交流活

动, 同时结合我国传统节日的习俗, 让他们互相配合包饺子、剪窗花、做月饼等。利用一系列家喻户晓的传统文化, 深入学生之间的交流, 以此将我国传统文化给予传承, 为中外学生之间沟通提供源源不断的话题。

3. 整合线上、下资源, 结合信息化手段

教师可以利用多媒体教学平台, 为学生构建一堂自主探究、任务导学、演讲示范、成果真实、课后拓展的教学形式^[4]。将传统文化融入英语教学中时, 教师要充分准备一些与传统文化相关的内容, 并利用实地考察的方式对当地区域的传统文化进行了解, 并做好资源库项目的建设。在准备工作时, 教师将这些文化内容与教材中的单元主题、词汇以及文章进行结合。将这些传统文化的宣传视频或者是图片等内容转化成教学资源, 以此丰富课堂教学内容。比如, 在学习“Business Meals”时, 可以搜集以下辅助资料。如表1。

表1

序号	线上/线下教学资源
1	视频: The Country's Fascinating National Cuisine
2	视频 Noodles 节目出自BBC纪录片 Hello, China
3	《舌尖上的中国》英文配音视频
4	文章 Lan zhou Beef Noodles——The Spirit of Silk Road
5	视频: The Story of Dongpo Pork (东坡肉的小故事)

四、结束语

总而言之, 高职院校的教师应该主动纠正自己的思想, 且积极了解中华优秀的传统文化对教学带来的作用, 灵活将传统文化与英语教学进行结合, 强化传统文化的吸引力, 让学生通过英语课堂学习深入了解传统文化的精髓, 从而对我国优秀的文化展开全面了解。

参考文献:

- [1] 彭影燕. 高职英语课堂教学融入中国传统文化的实践与研究[J]. 经济师, 2021(7): 182-183.
- [2] 杨素兰. 中华优秀传统文化融入高职英语教学的有效路径[J]. 宿州教育学院学报, 2021, 24(4): 90-93.
- [3] 陈嘉如. 中国优秀传统文化融入高职公共英语课教学探索[J]. 淮南职业技术学院学报, 2021, 21(1): 80-81, 90.
- [4] 王锐. 课程思政背景下中华优秀传统文化融入高职英语教学的困境与对策[J]. 文存阅刊, 2021(2): 64.